



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Святая Маргарита – альпийская богиня | Sontga Margriata, la déesse alpine

Auteur: Лейла Бабаева, [Кур](#) , 03.06.2011.



Граубюнденские коровы и сегодня хороши (© Edipresse)

Мы продолжаем серию публикаций мифов и легенд Швейцарии и сегодня приглашаем вас на прогулку по бескрайним девственным просторам кантона Граубюндена.

Nous continuons notre série de publications des mythes et des légendes suisses et cette fois-ci nous vous invitons pour une promenade à travers les alpages du canton des Grisons. Sontga Margriata, la déesse alpine

Мы продолжаем серию публикаций мифов и легенд Швейцарии и сегодня приглашаем вас на прогулку по бескрайним девственным просторам кантона Граубюндена.

В те стародавние времена, когда люди почитали Природу и бережно относились к ее

богатствам, на просторах Граубюндена, в местности Пфатерс, поселилась альпийская богиня. Она была прекрасна, как солнечный день (как и полагается настоящей богине!): локоны ее были коротко острижены, глаза сияли небесной лазурью, а нежная и гладкая кожа отливала золотистым блеском, словно персик. Но людям не дано было познать ее красоту. Потому что по древним законам природы, чуть только альпийская фея или волшебница влюблялась в красавца-пастуха или горного охотника, ее чары развеивались, как призрачный дым, и она переходила в ранг простых смертных.



Альпийское озеро в Граубюндене

Чтобы местные пастухи ей не докучали своими ухаживаниями, Маргарита – так звали богиню – одевалась в мужскую одежду и каждое лето мирно пасла своих коров на высокогорных пастбищах. А что за чудные дойные коровы были у Маргариты – во всем Граубюндене не сыскать таких: их черная шерстка лоснилась в солнечных лучах, круглые вымечки чуть не трескались от молока, а уж ухожены и вымыты они были каждый день, как на праздник. Одно не давало покоя местным ротозеям: куда этот пастух-нелюдим уходил на зимовку с альпийского пастбища со своими коровами? Никто никогда этого не видел. К тому же горные луга, которые облюбовал загадочный пастух, отличались самой высокой и сочной травой, здесь произрастали тысячи ароматных цветов, которые придавали неповторимый вкус Маргаритиному сыру. Как по мановению волшебной палочки на тамошних пастбищах били ключи чистой воды, в то время как иным пастухам приходилось совершать длительные переходы со стадами в поисках источника. История пришельца была покрыта тайной... Никак колдун?

Вопросы, один загадочней другого, роем теснились в головах бравых жителей города Пфатерса. Знаком ли был кто с этим пареньком, который отводит в наши летние пастбища свои великолепные стада? Из какой коммуны он роду племени? А может, это чужестранец с той стороны перевала Кункельса? В конце концов, местные умные головы решили, что лучше не доискиваться правды, коль скоро сам пастух знакомиться не спешит. Семь лет он уже приходит в Пфатерс, и с тех пор в здешнем краю опочила благодать – что ни год, урожай. От добра добра не ищут.



Церковь Сан-Джан в коммуне Челерина

Все попытки завязать разговор с чужаком кончались неудачей: огромные псы стерегли чудесное стадо и поднимали страшный лай при приближении местных пастухов. Но один молодой охотник на горных серн, непревзойденный ловкач тихонько подкрадываться к добыче с подветренной стороны, приблизился к заветному пастбищу и долгое время наблюдал за незнакомцем. Не обнаружив ничего необыкновенного, любопытный охотник уже хотел отказаться от своей дерзкой затеи, как вдруг ему помог случай. Таинственный пастух погнался за капризной телочкой и в погоне поскользнулся и разорвал свою куртку на спине.

Желая оценить нанесенный ущерб, пастух запросто стянул с себя куртку и... глазам изумленного охотника предстала женская грудь ослепительной белизны!

Незнакомец оказался «незнакомкой»!

В порыве нахлынувшей страсти, охотник устремился к альпийской красавице.

- Я все знаю! Я видел тебя! Почему ты тут прячешься?

- Это моя тайна! Я никому ее не раскрою.

- Тогда я выдам твой секрет! А вдруг ты колдунья?

- Если ты никому не расскажешь, что видел здесь, я подарю тебе все богатства альпийского лета: своих коров ты будешь доить три раза в день, и это будет самое ароматное молоко во всем Граубюндене...

- Нет! Я не смогу смолчать – я всем расскажу, что ты женщина!

- На твоих лугах вырастит самая пышная трава, и гумно твое будет переполнено душистым сеном...

- Нет, я все расскажу!

- Никогда град не побьет плодов твоего сада, а к твоим стадам не прикоснется и тень болезни!

- Нет, ничто не сможет заставить меня замолчать! – прокричал безумный охотник.

- Ну, так тому и быть! – лицо прекрасной Маргариты побелело от гнева. – Лучше бы ты закрыл свои бесстыжие глаза, нечестивец, и не видал моей красоты. Будь проклят отныне твой род! Печален будет твой конец. А я навсегда покину эти места.

Источники здесь иссякнут, травы и цветы увянут навеки, а почвы обеднеют. И во всем этом будут виновны люди, которые стремятся проникнуть в тайны, превосходящие их разумение, и своими руками разрушают земной рай.



Ледник Мортарач в долине Бернина

Сказано – сделано. Эта история случилась много веков назад, на высокогорном пастбище Граубюндена. Никогда более в здешних краях не ступила ножка Маргариты с фиалковыми глазами. Но окрестные луга по-прежнему процветают, их краски и ароматы не поблекли со временем: кажется, Маргарита простила гельветам их дерзость. А местные жители в память о той золотой эпохе, когда люди жили в гармонии с природой и всем светом, стали почитать святую Маргариту: Sontga Margriata.

Эта печальная легенда нашла свое отражение в самой старинной рето-романской песне, которая сохранилась до наших дней: «Canzun de Sontga Margriata». Описываемые события относятся к дохристианскому периоду Граубюндена, около 1200 лет назад. В легенде звучат ностальгические мотивы, грусть от утраты священной связи между людьми и родной землей. Позднее народная традиция стала олицетворять альпийскую богиню Маргариту с христианской мученицей Маргаритой Антиохийской. В честь христианской святой был построен монастырь в Пфатерсе, здесь проходили службы в XIV-XV веках.

Проходят столетия, сменяются традиции, но вера в непобедимую силу добра живет в людских сердцах, о чем повествуют нам немеркнущие со временем швейцарские легенды.

Другие статьи о Легендах и мифах Швейцарии вы найдете в нашем [тематическом досье](#).

[история Швейцарии](#)

Source URL:

<https://dev.nashgazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/svyataya-margarita-alpiyskaya-boginya>